

## 仿拟造词与汉语新词语

曹 成 龙\*

<目 次>

- |                 |                  |
|-----------------|------------------|
| I. 仿拟造词法概说      | IV. 新词语仿拟造词的发展趋势 |
| II. 新词语仿拟造词的类型  | V. 结论与启示         |
| III. 新词语仿拟造词的特点 |                  |

### I. 仿拟造词法概说

任何语言的词汇都是从少到多、不断发展、变化,从而逐渐丰富、不断地增强其表现力的。同其他语言现象一样,词汇的发展在世界各种语言中应该有着共同的规律,而各民族的语言也会有自己特殊的规律。在不同的时代,同一种语言词汇的发展、变化也一定有不同的情况。这是词汇学研究的重要课题之一。

词汇就其本身而言是一个开放的系统。改革开放以来,各种新的事物与现象不断出现,直接影响人们产生新的观念与新的感受。人们必然会寻求各种造词手段来对这种记录客观世界的符号作及时、有效的补充。对于语言中创造新词的方式,有的学者称为构辞法,有的学者称为造词法。从词汇学的角度去理解这两种说法,将他们与语法学研究的“构词法”区别开来,这两种说法都是可取的。本文采用造词法这一概念。

产生新词语的方式很多,比如创造新词语、吸收新的外来词语、变旧有

\* 黑龙江大学 教授, 대구대학교 중문과 초빙교수

词语、补充方言词语进入普通话词汇库等。创造新词语即造词就是指创制新词，它是解决一个词从无到有的问题。造词研究是汉语词汇学一个重要的组成部分。但纵观汉语词汇研究的历史，我们觉得截至目前专门而系统的汉语造词研究还比较少。汉语修辞造词作为汉语造词的一个分支，近些年来已经被很多专家和学者所论述，特别是其中的比喻造词和借代造词。而对于仿拟造词法，虽然已经有一些学者对此进行了一定的探索，但仍缺乏系统性，广度与深度也需要加强。在对仿拟造词法进行全面分析研究前，我们先来从概念上认识仿拟造词法。

仿拟造词是指通过仿拟的手法创造新词。仿拟造词法是为指称新事物、新现象，根据事物的某一特征，利用语言中原有的词，更换其中的部分语素，仿造出一个语言新词的造词法。仿拟造词法是一种能产性极强的修辞造词方法，用仿拟造词法创造出来的词汇数量很多。

修辞手法造词与修辞手法是不同的。修辞手法造词指运用修辞手段组织语素从无到有地创造出新词，这是业已固定的词汇现象，属于词汇学范畴；而修辞手法是临时的修辞现象，属于修辞学范畴。修辞手法造词不同于“词的修辞义”，修辞手法造词是修辞手段介入造词过程，组织语素从无到有地造出新词。而词的修辞义是指修辞手段介入词义派生过程，由既成词的本义引申出新词义。他们分属词汇学造词法与词义派生两个不同的分支。

仿拟法造词和修辞学中的仿拟辞格是既有区别，又有联系的现象。陈望道《修辞学发凡》中说：“为了讽刺嘲弄而故意仿拟特种既成形式的，名叫仿拟辞格。”王希杰《汉语修辞学》中说：“仿拟，就是根据交际的需要，模仿现有的格式，临时创新一种说法。”在谭永祥所著《汉语修辞美学》中仿拟是这样被界定的：“仿照一个现成的词语，临时选出一个新的词语，或仿照某一种腔调、格调造句成文，仿体与本体不同而异，同而不同，这种修辞手法叫做‘仿拟’。”仿拟法造词和仿拟辞格都是仿照原有词对其中的词素进行更换，仿拟出来的新词有时带有一定诙谐幽默的修辞效果。仿拟法是为语言增加新词语的词汇现象，创造的新词在运用上比较自由，可以与原仿拟原型词一起使用，也可以单用，是具有一般词语特性的约定俗成的语言词汇成分；而仿拟辞格主要是为

达到一定的修辞效果而临时使用的修辞手段。当然,我们也要看到,在一定的条件下,仿拟修辞现象可以转化为仿拟造词现象,也就是说,用于修辞目的仿拟出来的临时新词,经过较多人的使用,会从临时、偶发的使用性质转化为语言中约定俗成的固定词语。

仿拟造词是仿照某些词语的形式而派生出新的词语,而这些新词语却不一定是表示新事物或是新现象的。有的词语是属于对已经存在的事物或现象的称谓的。如“男士”一词,是仿“女士”直接选出来的新词,它标志的事物现象“成年男子”并不是新事物,只是从前没有这个称谓而已。用仿拟的方法造词,很早就已经出现了。如现代文学大家鲁迅的作品中的“遗少”、“婆理”就是仿“遗老”、“公理”而出现的。

## II. 新词语仿拟造词的类型

改革开放20多年来,中国在政治、经济、社会和文化各方面的发展都进入了全新的时期。这些变化反映在语言文化生活中的一个显著特点就是汉语中新词语和新词义的大量出现并正在被广泛使用。日益增多的汉语新词语引起了人们的注意并逐渐掀起了研究的热潮。一般来说,对汉语新词语和新词义的研究源于上个世纪80年代初。对汉语新词语的研究,我们认为应该是多角度、多层次、多侧面的。

仿拟造词是一种既与仿拟辞格有关并且又通过仿拟辞格直接创造新词的方法。其形成手段是依据汉语词汇中已有的词语,利用仿拟的手法来构成表达新事物、新概念的词语。可以说这种新词语是通过非修辞目的使用仿拟辞格直接创造出来的。此外,也有一些词语是利用仿拟辞格产生的,这些词语出现的目的仅是为了达到一定的修辞目的,然而在使用中超过了原语言环境,被更多的人认可并使用,从而成为汉语词库中一般的词语。换句话说,这种仿拟造词是由修辞性仿拟临时词转化而来的。

仿拟造词法依据不同的标准可以分为不同的类型,为了更形象、细致地说

明新词语仿拟造词的分类，我们从《现代汉语新词语词典 1978~2000》、《1991汉语新词语》、《1992汉语新词语》、《精选汉语新词语词典》、《新词新语词典》等书中择取了部分语料，并对这些语料进行了粗略的统计。下面我们分别进行说明：

1、依据结构的不同，仿拟法生成的新词可以分为这样几种：

姚汉铭先生在《新词语·社会·文化》一书中认为：“发现的仿词造词新词语中，保留的被仿词根均在后边，且都是双音节的。”实际的情况并非只此一种，仿拟造词出现的新词也并非仅为双音节的。

(1) “替换词素”+“被仿词根”模式

这种模式生成的仿拟新词，仿拟原型词的结构，更换原型词的前一个词素，后一个词素即被仿词根是不变化的。我们对择取的552个仿拟新词语进行了统计，使用这种模式的仿拟新词语一共有225个，约占总数的五分之二。如：

霸→凉霸、暖霸、声霸、波霸、路霸、面霸、毒霸  
民→彩民、汇民、卡民、险民、邮民  
嫂→芭嫂、报嫂、菜嫂、地嫂、警嫂、军嫂、护嫂、水嫂  
盲→科盲、机盲、法盲、音盲、舞盲、乐盲、球盲、医盲、电脑盲  
啤→冰啤、热啤、黑啤、生啤、鲜啤、扎啤  
星→会星、奥星、学星、笑星、谐星、港星、吹星、泳星

(2) “被仿词根”+“替换词素”模式

这种模式与第一种正相反，这是一种依据原型词结构，并替换原型词的后一个词素，前一个词素保持不变的模式。这种模式在仿拟新词语构成中也占有较大比例，以我们的语料统计结果约为57%。如：

保→保值、保级、保教、保洁、保优、保名、保底、保级、保稅  
炒→炒股、炒汇、炒房、炒作

零→零距离、零口供、零风险、零增长、零首付  
 打→打非、打假、打拐、打恐、打黑  
 彩→彩电、彩迷、彩民、彩市、彩书、彩照、彩管、彩券  
 高→高格、高龄、高优、高酬、高知、高效、高薪

除以上两种仿拟造词模式外,句法模式造词也同样在使用。这种仿拟是依据一定的句法形式,即所仿格是汉语中一种常见的句法模式。它们大多是汉语词汇系统中使用时间长、出现频率高、生成能力强的模式,因而往往带有一定的文言句式的色彩。如:“以NVN”,介词“以”在这种句法模式中表示“凭借、依据”,是一种文言格式。根据这种格式仿拟出来的“以权谋私”、“以党代政”、“以工挤农”等新词语,概括性强,具有一定的文言特征。

2、依据仿拟词和原型词的意义关系来划分,可以分为这样几种:

(1) 类义相仿

类义相仿是指原有词和仿拟新词的替换词素之间具有类义关系。也就是说,这些仿拟词与原型词都是同类事物,同属一个范围,利用同类事物的相关性,类推、联想仿拟出新词。如:

人格→文格	选民→股民	党纪→团纪	官运→星运
球风→球路	国歌→厂歌	廉政→廉业	空姐→海姐

(2) 反义相仿

反义相仿是指原有词和仿拟新词的替换词素之间具有反义关系。这种仿拟词与原型词的意义相反,是由于仿拟词语中替换的词素与原型中对应的词素意义相反造成的。在我们收集到的语义仿拟型新词语中,反义相仿型新词语共有39个。占仿拟新词语总数的7%。如:

先进→后进	冷门儿→热门儿	笑片→哭片	优生→劣生
拆台→补台	大气候→小气候	上访→下访	暖气→冷气
大我→小我	上浮→下浮	冷饮→热饮	先富→后富

## (3) 对义相仿

对义相仿是由记录某一事物、现象、行为的词语，仿拟出另一与之相对应的新词语。如：

手感→脚感      妇科→男科      民风→官风  
 公关小姐→公关先生      家庭妇女→家庭妇男

3、依据使用的修辞手段的种类来划分，可以分为以下两种：

## (1) 单纯式

单纯式仿拟新词指的是仅仅利用仿拟这一种修辞方式而创造新词的方法。

如：

曝光→曝丑      家访→校访      古玩→现玩      家务劳动→班务劳动

## (2) 兼用式

所谓兼用式即指用不止一种修辞方法来创造新词。除仿拟修辞法外，汉语中常见的修辞方法还包括比喻造词法、借代造词法、夸张造词法、简缩造词法、反问造词法、移觉造词法、反亥造词法、谐音造词法等。兼用几种辞格造词，更易凝炼传神。如：博导→硕导，博导指的是博士生导师，硕导指的是硕士生导师。这里使用的修辞造词方法是仿拟和简缩；出版业内的“豪华本”→“火箭本”，仿拟词语“火箭本”指的是出版速度快，而质量不够令人满意的版本。这里使用的修辞方法显然是仿拟造词法+夸张造词法。

4、从构词方式来看，主要分偏正式和动宾式两种：

(1) 偏正式结构，即“定中结构”词或“状中结构”，中心词是名词性词素或动词性词素。通过对552个仿拟新词语进行统计，我们看到偏正式结构的仿拟新词共有388个。约占总数量的七成以上。如：

外事→内事	刚性→柔性	大龄→小龄	民心→官心
行规→行约	国标→民标	人际→网际	邮购→面购
座谈→卧谈	国情→省情	真唱→假唱	上浮→下浮
自控→他控	主叫→被叫	高走→低走	微调→粗调

(2) 动宾式结构, 格式为“动词性词素+ 名词性/形容词/ 动词词素”。这种结构的仿拟新词语有160个, 约占词表总数的28% 如:

无序→有序	失学→失教	点歌→点诗	反腐→反贪
泡吧→泡网	涉外→涉台	脱贫→脱困	出线→入线
让利→让税	创收→创利	考绩→考能	减肥→增肥
出线→入线	托儿→托老	打工→打农	审美→审丑

### III. 新词语仿拟造词的特点

仿拟造词法作为修辞造词法的一种, 其特点具有修辞方式造词的普遍性的特点, 如灵活性、形象性和系统性等。同时具有如下特点:

#### 1、仿拟造词具有对应性。

仿拟造词产生的新词语在语义上具有一定的对应性, 这体现在新词语与原型词之间存在着语义上的对应关系。这种对应以类义、对义及反义等关系构成的语义仿拟新词语是对应性的突出体现。如“大哥大”→“大姐大”中的“哥”与“姐”中相对关系; 原型词“文盲”与仿拟新词“科盲”之间也具有类义的关系; “冷”和“热”是一对反义词素, “冷门儿”与仿拟新词“热门儿”中同样具有着反义关系。此外, 依据词语内部结构不同而归类的仿拟法新词内部也表现出了类义、对义等对应关系。如同样采用“被仿词根”+“替换词素”模式仿拟构成的新词语“富婆”、“国脚”、“的姐”、“陪教”、“告负”, 与其原型词“富翁”、“国手”、“的哥”、“陪读”、“告捷”同样具有着对义的关系。

#### 2、仿拟造词法的能产性强。

仿拟造词法是一种能产性极强的修辞造词方法。用仿拟造词法创造的词数量很多。这也是当今使用越来越广泛的造词方法。因为下位概念的成批增加, 使得造词活动也只能采取“批量”生产这种简便可行的办法。一些词的结构受到

广泛的认可，人们保留原有的部分词素和原有词的结构，仿制出大量结构相同、词根相同的新词。如：

面的→摩的、轿的、水的、板儿的、飞的、货的、残的

导游→导购、导医、导车、导读、导厕、导学、导览、导路

酒吧→氧吧、网吧、冰吧、书吧、陶吧、奶吧、歌吧

从造词法的角度来考察仿拟造词法的能产性，目前我们收集到的语料主要来源于国内已经出版的各种新词语词典。在这些语料中，以“偏正式”和“动宾式”仿拟新词语最为常见。此外也出现了如“公建”、“公派”、“公请”等主谓式结构的仿拟新词，但其能产性相对偏正式和动宾式仍较低。

### 3、仿拟造词法造词手段具有丰富性。

仿拟造词法造词手段是丰富的。比如由类义关系进行的仿拟造词，可以是一词一仿，也可以是一词多仿或多词一仿。一词一仿如“军容”→“警容”；一词多仿如“国花”→“国鸟”、“国球”、“国棋”、“国装”、“国石”等；多词一仿如“能源”、“水源”、“货源”→生源等。

可以说，这种丰富性体现在仿拟新词与原型词之间形、音、义各个方面。如语义仿拟类新词，语义上的“类义”、“反义”都可以作为联想的线索，这使得仿拟法具有丰富的手段，其构成新词的能力也较强。

### 4、仿拟造词法新词语具有鲜明的感情色彩。

词义的评价色彩有其主观因素，但也具有社会性，不是指个人可以任意赋予一个词义不同的评价色彩，只有在选择运用的时候可以体现出评价态度，有些词义没有固定的某种倾向的评价意义，用在一定场合就产生了评价，这种评价意义是临时的，不是词本身固有的，离开了特定的环境，评价意义也就不存在了。仿拟造词法新词语所具有的鲜明的感情色彩，正是这类新词语的构成与“仿拟”这种修辞手段运用的内在联系的反映。

仿拟新词语的出现一方面是为了称谓新出现或新流行的社会生活现象，另一方面也有为了表义准确或表达诙谐幽默的目的而创造的，在其中常含着戏

谑、风趣的意味在里边。仿拟造词法生成的词语同样具有词语的褒贬。如：由词根“名”仿拟出来的“名记”、“名吃”、“名陪”、“名腕”、“名产”、“名模”等，都具有好的、令人羡慕的评价色彩；由词根“托儿”仿拟出来的“饭托儿”、“婚托儿”、“医托儿”、“房托儿”、“药托儿”等词，都无疑具有贬义，这里的“托儿”表示的是奸商的同伙；由词根“公”仿拟出来的“公吃”、“公喝”、“公贿”、“公烟”、“公钓”等、由“倒”仿拟出来的新词语“倒汇”、“官倒儿”、“房倒儿”、“油倒儿”等都具有嘲讽、戏谑的色彩；这种感情色彩有时也呈现出复杂的状态，如“霸”类仿拟词，“凉霸”、“浴霸”、“译霸”等，其中的“霸”是指某行业领域中，质量水平或技术实力居于首位的意思，多用于广告宣传，是褒意的；而“路霸”、“电霸”、“狱霸”中的“霸”则为蛮横霸道、仗势欺人的贬意。这是因为其中“霸”的语义已经在原有的基础上引申出了新的语义。

#### IV. 新词语仿拟造词的发展趋势

掌握修辞手法造词特别是仿拟造词法，对于学习和运用语言来说是大有裨益的。(1) 用仿拟法创造出来的新词新鲜活泼，意味深长。恰当地运用修辞手法造词为文句修辞架设了桥梁，有助于文句修辞，为文章添色。如仿“文盲”而有“科盲”、“法盲”，来表示“不懂科学技术的人”、“不懂得法制(或法律)的人”；仿“家庭妇女”而有“家庭妇男”；仿“笑片”而有“哭片”指令人伤感，催人泪下的影片；仿“代沟”而有“人沟”，指人与人之间因某种原因各种差异而造成的隔阂；仿“红眼病”而有“白眼病”，指看不起人的心理和行为；仿“人格”而有“国格”，指对外交往中为了维护国家利益和民族尊严所应具有的风度和品格；仿“外宾”而出现“内宾”，指服务行业、公益事业单位所接待的国内顾客；仿“休妻”而出现“休夫”，用来指妻子主动与丈夫离婚；仿“人次”、“架次”而有“种次”，指每一种一次；仿“一国两制”而有“一家两制”，用来指一个家庭中不同的生活方式；仿“马大哈”而有“牛大哈”，指人做事莽撞等等。(2) 掌握仿拟造词，有助于明确词语的涵义。用仿拟法创造出来的新词简洁明快，通俗易懂，

易为人们所接受。如仿“功劳”而有“苦劳”，指作出了很多努力，伤精费神而没有得到好处；仿“空姐”而出现称谓“空嫂”，指飞机上的中年女性乘务员。这些“仿词”的运用，贴近生活，增加了趣味性。

词汇发展的总趋势是日益丰富和扩大。由仿拟构成的新词语既是对语言的继承又是对语言的创造，它使语言旧有的形式得以保存的同时，又增添了新的内容，使新的词语更具有生命力，更富有时代的气息和特征。仿拟并不能与我们平常所言“生搬硬套”、“生造”等同，它虽然看起来也是对既有形式的套用和临时创造，但这种套用创造出来的新词、新句、新文章是在对原有既成形式的灵活变动和理解的基础上加工而成的。所造的新词、新句、新文章至少临时具有很强的生命力。如果运用得好，还具有积极的修辞效果，使人觉得自然合理、耳目一新，有时又趣味盎然，而毫无生硬之感。而且这是一种创新，这种创新不是为模仿而模仿，是行文时自然运用的，它能提高文章的表达效果，增强文章的感染力。

仿拟现象是社会发展特别是新时期以来人们生活的必然产物。人们利用语言系统中的某些既有成分去表达他们认识和思维活动中取得的新成果，这样便产生了新词。而人们利用旧有的词语模式，用替换原词的某个词素而快捷地举一反三地构成新词，势必导致新词生成过程中仿拟现象的出现。这种现象可以说是新时期人们追求简单、高效心理在词汇发展中的反映。这符合时代和社会发展的总趋势。

新词语自产生后，必然要经受社会和历史的检验，仿拟生成的新词语能不能顺利地进入现代汉语词汇库还要看它是否符合构词的规律，是否符合大众的语言习惯。仿拟造词能产性强，生产力强，其积极的作用是主要的，但无视语言规律，胡乱造词，一味地模仿也会产生消极作用。舆论媒体、语言工作者要注意规范和积极引导。

仿拟造词法产生的大量新词，不可避免地会引起词汇系统中构词法的变化，我们知道，汉语构词法一直以“词根+词根”的方法即复合法进行造词，而以“词根+词缀”的方法即派生法为辅来造词的。这就不可避免地使汉语中某些实词构词语素发生虚化，从而展现出一定的词缀化倾向。这是当代汉语词汇发

展过程中必然出现的现象,也是与仿拟造词法息息相关的。对仿拟造词可能会引起的词缀化倾向,语言学界的认识和看法也不尽相同。通行的观点是当某些语素在语法功能方面越来越具有日益增强的构词功能,而其语义层面又开始发生或大或小的语义演变,而且语素的定位性又趋向于固定的话,应该说这些语素已开始了“词缀化”的进程。我们认为,随着汉语仿拟造词法的应用,新的汉语“准词缀”正在不断产生。

总体上说,汉语新词语的造词过程中出现并正在广泛使用的仿拟造词,说明了当代汉语词汇系统正在对大量性质相像或相近的社会现象进行归类与标识。这是与当代中国社会迅速发展有着直接关系的,仿拟造词法的大量应用正是人们表达身边新事物、新概念时最容易找到的、恰当的表达方式之一的体现。汉语仿拟造词法使汉语中出现的词缀化的倾向,是否会引起汉语词汇造词法发生进一步的变化,这是否说明汉语词缀化的进程在加速,需要我们继续进行深入的研究。

## V. 结论与启示

1、仿拟造词法作为修辞造词法的一种,其特点具有修辞方式造词的普遍性的特点,如灵活性、形象性和系统性等。同时具有对应性、能产性高的特点。仿拟造词法适合新时期社会、语言的发展,它被大量应用体现了新时期人们追求高效、快捷的心理。仿拟造词法使新词语在带有强烈时代特征的同时,赋予了这些词语更强的生命力。仿拟造词法之所以能够成为一种能产性极强的造词方法,是因为仿拟造词符合语言的系统规律,符合语言渐变性的规律,符合社会迅速发展和人们的认识规律,所以被广泛、大量地运用。研究仿拟造词,从中找到其规律,预测其趋向与走向,对于引导正确理解和使用汉语词汇,促进语言规范标准化都有一定的意义。

2、虽然目前学术界对“新词语”有不同的定义和看法,但有一点是肯定的,那就是新词语必然是通过各种途径产生的、具有汉语基本词汇所没有的新

形式、新意义或新用法的汉语词语。汉语新词语研究是当前汉语研究特别是对外汉语教学中的一个重要课题。作为新词语组成要素之一的修辞造词法产生的新词语的研究,无疑也是汉语研究的重要内容。语言本身的特点和规律虽然是语言变化的内因,并且制约着语言的变化,但是语言变化的原动力和直接动因应是社会的演变和发展。因为语言的变化可以折射出社会的变动,语言的丰富可以显示出社会的复杂多彩。新时期汉语新词语的大量出现和使用,推动了当代汉语词汇的迅猛发展。现今的汉语词汇系统内不同来源的词语的并存和竞争一方面带来了汉语中丰富的同义或近义词语,另一方面使得汉语词汇原有的状态被多元、多方位的互相交叉、吸收、融合的现状所代替。

3、仿拟法造词的大量应用,引起我们对汉语造词法的发展进行重新认识。从汉语造词法发展的角度来看,早期的造词情况主要是运用音义任意结合法、摹声法等手段来制造新词,之后经历了音变造词。后来被广泛采用的方法是增加音节,向双音化和多音化方向发展。但历时地看,汉语造词法发展到今天,已经称得上是较为完备、较为多样了。因此从现代汉语的角度来看,词汇的发展主要是词的数量的增减和词义的演变,造词方法上已经相对稳定了。以替换词素为主要手段的仿拟造词,是随着词的多音节化逐渐发展起来的。然而考察改革开放前的汉语词汇,我们发现仿拟法造词的数量一直较少。新词语产生过程中仿拟造词法的广泛运用,正在势必会使汉语造词法乃至汉语词汇系统内部发生进一步的变化,这要求我们继续关注。

#### <参考文献>

- 张斌,《汉语语法学》(上海教育出版社),2003  
 陈建民,《汉语新词语与社会生活》(语文出版社),2000  
 姚汉铭,《新词新语词典》(未来出版社),2000  
 商务印书馆编辑部,《21世纪的中国语言学(1)》(商务印书馆),2004  
 林伦伦等,《现代汉语新词语词典1978—2000》(花城出版社),2000

- 周洪波,《精选汉语新词语词典》(四川人民出版社),1997  
《语言学论丛》第27辑(商务印书馆),2003
- 于根元,《1991汉语新词语》(北京语言学院出版社),1992  
于根元,《1992汉语新词语》(北京语言学院出版社),1993
- 姚汉铭,《新词语·社会·文化》(上海辞书出版社),1999  
徐国庆,《现代汉语词汇系统论》(北京大学出版社),1999  
罗正坚,《汉语词义引申导论》(南京大学出版社),1996  
陈望道,《修辞学发凡》(上海教育出版社),1979  
王希杰,《修辞学新论》(北京语言学院出版社),1993  
李名方,《跨世纪的中国修辞学》(河海大学出版社),1999  
任学良,《汉语造词法》(中国社会科学出版社),1981  
苏智金,《语言·社会·文化》(北京:语文出版社),1991  
谭永祥,《修辞新格》(福建教育出版社),1983  
徐通锵,《语言论》(东北师范大学出版社),1997  
刘红曦,《汉语新词语生成中的仿拟现象》,《渝州大学学报》,1999年第4期  
王铁昆,《从反思看新词新义的产生和发展》,《天津师范大学学报》,1987  
年第2期  
黄民裕,《辞格汇编》增订本(湖南出版社),1991 谭永祥,《汉语修辞美学》  
(北京语言学院出版社),1992  
李名方,《得体修辞学研究》(河海大学出版社),1999  
吕叔湘,《中国文法要略》(商务印书馆),1982  
王力,《汉语语法史》(商务印书馆),1989  
朱德熙,《语法讲义》(商务印书馆),1982  
刑福义,《汉语语法学》(东北师范大学出版社),1998  
陈建民,《汉语新词语与社会生活》,《辽宁师范大学学报》,1998年第2期  
王希杰,《从新词语看语言与社会的关系》,《世界汉语教学》,1991第3期  
陈建民,《改革开放以来中国大陆的词汇变异》,《语言文字应用》,1996年  
第1期

<中文提要>

本文主要探讨仿拟造词这一修辞方式造词法在汉语新词语出现过程中的应用问题。从以下四个方面对仿拟造词进行了深入、细致的研究。(1)从概念上认识仿拟造词法(2)分析仿拟造词新词语的类型(3)在分析的基础上对仿拟造词法的特点进行充分说明(4)仿拟造词法的发展趋势。

<Abstract>

The main study of this paper introduced the applied problem in the process of building the new Chinese phrase with the Simulation method .

We are from following four aspects to study the Simulation method of building the phrase thoroughly, adequately : (1) the concept of the Simulation method of building the phrase (2) analysis the type of the new Chinese phrase used the Simulation method (3) the full elucidation about the characteristics of the Simulation method (4) analysis the trend of developing of the new Chinese phrase with the Simulation method .

주제어 : 汉语新词语 修辞造词 仿拟 仿拟造词法